

SIRIO 291



**CABINA ROTATIVA
REVOLVING FINISHING CABINET
CABINE DE FINITION ROTATIVE
CABINA DE PLANCHADO ROTATORIA
ROTATION-KABINE
ВРАЩАЮЩАЯСЯ КАБИНА**

SIRIO 291

+ SIRIO 291

+ SIRIO
CALZE/SOCKS



SIRIO 291



Cabina rotativa per un'eccellente stiratura di qualsiasi indumento: giacche, cappotti, giubbotteria, vestiti da donna sulla forma capospalla e pantaloni, gonne etc sulla forma tendibacino. Nuovo microprocessore con 10 programmi memorizzabili di cui 2 programmi principali per giacca e pantalone che si alternano in modo automatico per velocizzare le operazioni. Riciclo aria calda per un rapido riscaldamento della cabina. Perfetto isolamento termico della porta. Minimo ingombro al suolo. Facilità di manutenzione. Disponibile nella versione con caldaia oppure da collegare a fonte di vapore.

SIRIO CALZE

Cabina rotativa di stiratura per calze corte, medie e lunghe, di ogni tipo e misura. La durata del ciclo può variare da 30" a 180". Produzione media da 400 a 600 pezzi/ora. Su entrambi i lati della porta rotativa possono essere montate un massimo di 24 basette, alle quali vengono fissate le forme, in totale 48 forme. E' consigliabile che le forme piatte abbiano uno spessore minimo di 4 mm.



Accessori a richiesta: SIRIO 291

- doppia predisposizione per capo spalla o doppia predisposizione per pantalone;
- ventilatore esterno per una corretta messa in forma dell'indumento prima della stiratura, per un rapido raffreddamento del capo a fine ciclo o per eventuali operazioni di spazzolatura;
- carrello tendigamba scorrevole in sostituzione delle pinze manuali;
- carrello tendibacino pneumatico in sostituzione del tendibacino meccanico (necessita aria compressa);
- dispositivo pneumatico economizzatore per mantenere la cabina alla temperatura di lavoro.



Accessori a richiesta SIRIO CALZE:

- basette per fissare le forme calze;
- basamento per alzare di 10 cm la cabina, per facilitare l'operatore.

DATI TECNICI	SIRIO 291 + CALDAIA	SIRIO 291
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	400 V/3+N/50 Hz* • 230 V/3/60 Hz*	230 V/1/50 Hz* • 110 V/1/60 Hz*
MOTORE VENTILATORE	0,75 kW	0,75 kW
MOTORE POMPA	0,5 kW	-
RESISTENZE CALDAIA	10 - 12 - 15 - 18 kW • 13,4 - 16 - 20,1 - 24,1 BHP	-
ALIMENTAZIONE ACQUA	Tube gomma Ø 13mm • Ø 0.5 in	-
SCARICO CALDAIA	1/2 "	-
ALIMENTAZIONE VAPORE	-	1/2 "
RITORNO CONDENSA	-	1/2 "
PRESSIONE ESERCIZIO VAPORE	5,5 bar - 72 psi	4 ÷ 6 bar - 58 ÷ 87 psi
CONSUMO VAPORE	-	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
TUBO SCARICO VENTILATORE	Ø 160 mm - Ø 6,3 in	Ø 160 mm - Ø 6,3 in
INGOMBRO	1060 x 1180 mm - 42x45,5 in	1060 x 1180 mm - 42 x 45,5 in
PESO NETTO CON CALDAIA	210 kg - 462,9 Lbs	165 kg - 364 Lbs
PESO LORDO CON FONDALE + CARTONE EXPORT	240 kg - 529,1 Lbs	195 kg - 430 Lbs
DIMENSIONI IMBALLO	1190 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in	1180 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in
VOLUME	2,14 m3 - 75,5 ft3	2,14 m3 - 75,5 ft3

*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.

SIRIO 291



Revolving finishing cabinet with former providing excellent finishing quality for jackets, coats, dresses, etc. and topper shape for trousers, skirts etc. New microprocessor with 10 adjustable stored programs; for jackets and trousers two main programs with different times can be selected to work with automatic cycling succession for faster operation; Perfect thermal insulation of the door; Minimum floor encumbrance; Easy maintenance; Available either self-contained or for connection to central steam.

SIRIO SOCKS

Steam finishing cabinet for setting short, medium and long socks, of any type and size. The cycle length can vary from 30" to 180". Average production from 400 to 600 pcs per hour. 24 brackets on each side of the rotating door to be fitted for a total of 48 forms to be installed. It is advisable that flat forms have a minimum thickness of about 4 mm.



Available extras upon request SIRIO 291:

- two former shapes or two topper forms;
- external fan for accurate garment adjustment before cycle or for fast drying after cycle or for brushing operations;
- sliding trolley for legs instead of manual clamps;
- pneumatic waist-band expander instead of mechanical waist-band expander (connection to compressed air requested);
- pneumatic economizer device for a constant and ideal temperature in the cabinet.



Available extras upon request SIRIO SOCKS:

- brackets to fix socks forms;
- base to lift up the cabinet of about 10 cm to facilitate the operator's work.

TECHNICAL DATA	SIRIO 291 + BOILER	SIRIO 291
REQUIRED POWER	400 V/3+N/50 Hz* • 230 V/3/60 Hz*	230 V/1/50 Hz* • 110 V/1/60 Hz*
FAN MOTOR	0,75 kW	0,75 kW
PUMP MOTOR	0,5 kW	-
BOILER HEATING ELEMENTS	10 - 12 - 15 - 18 kW • 13,4 - 16 - 20,1 - 24,1 BHP	-
WATER FEEDING	rubber tube Ø 13mm • Ø 0,5 in	-
BOILER DRAIN	1/2 "	-
STEAM INLET	-	1/2 "
RETURN OUTLET	-	1/2 "
STEAM WORKING PRESSURE	5,5 bar - 72 psi	4 ÷ 6 bar - 58 ÷ 87 psi
STEAM CONSUMPTION	-	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
FAN OUTLET	Ø 160 mm - Ø 6,3 in	Ø 160 mm - Ø 6,3 in
ENCUMBRANCE	1060 x 1180 mm - 42x45,5 in	1060 x 1180 mm - 42 x 45,5 in
NET WEIGHT WITH BOILER	210 kg - 462,9 Lbs	165 kg - 364 Lbs
GROSS WEIGHT PALLET + SPECIAL EXPORT CARTON	240 kg - 529,1 Lbs	195 kg - 430 Lbs
OVERALL DIMENSIONS	1190 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in	1180 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in
VOLUME	2,14 m3 - 75,5 ft3	2,14 m3 - 75,5 ft3

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.

SIRIO 291



La cabina de planchado rotatoria asegura un planchado de primera calidad de las prendas siguientes: chaquetas, abrigos, vestidos de señora etc. en la forma de chaquetas - pantalones, faldas etc. en la forma caja de pantalones.

Nuevo microprocesador con 10 programas para ser almacenados, que incluyen 2 programas principales para chaquetas y pantalones que alternan automáticamente para acelerar las operaciones. Recuperación del aire caliente para un rapido calentamiento y para conservar la temperatura corecta de trabajo en la cabina. La puerta en material especial asegura un óptimo aislamiento termico. Minimo volumen al suelo. Mantenimiento fácil. Disponible con caldera incorporada o para conectar a fuente de vapor central.

SIRIO MEDIAS

Cabina de planchado rotatoria para medias cortas, medianas y largas de cualquier tipo y talla. La duración del ciclo puede variar de 30" a 180" segundos. Producción media de 400 a 600 piezas/hora. Sobre ambos lados de la puerta rotatoria se pueden fijar un maximo de 24 soportes, sobre los cuales se montan 48 formas en total. Es aconsejable montar formas planas con un espesor minimo de 4 mm



Accesorios sobre demanda SIRIO 291:

- 2 formas para chaquetas o 2 formas para pantalones en la misma cabina;
- grupo ventilador exterior para una correcta puesta en horma de la prenda antes que empiece el ciclo, para un secado rapido después del ciclo y tambien para las operaciones de cepillado;
- carro tensor pantalones deslizante en sustitución de las pinzas manuales.
- carro tensor caja pantalon neumático en sustitución del carro tensor manual (necesita aire comprimido);
- dispositivo neumático ahorrador, para conservar la temperatura correcta de trabajo en la cabina (necesita aire comprimido).



Accesorios sobre demanda SIRIO MEDIAS:

- soportes para fijar las formas de medias;
- basamento para levantar la cabina de 10 cm, para facilitar el operador.

DATOS TECNICOS	SIRIO 291 + CALDERA	SIRIO 291
ALIMENTACIÓN ELECTRICA	400 V/3+N/50 Hz* • 230 V/3/60 Hz*	230 V/1/50 Hz* • 110 V/1/60 Hz*
MOTOR VENTILADOR	0,75 kW	0,75 kW
MOTOR BOMBA	0,5 kW	-
RESISTENCIAS CALDERA	10 - 12 - 15 - 18 kW • 13,4 - 16 - 20,1 - 24,1 BHP	-
ALIMENTACIÓN DE AGUA	tubo de goma Ø 13mm • Ø 0.5 in	-
PURGA DE LA CALDERA	1/2 "	-
ALIMENTACIÓN DE VAPOR	-	1/2 "
RETORNO DE CONDESADOS	-	1/2 "
PRESIÓN DE TRABAJO VAPOR	5,5 bar - 72 psi	4 ÷ 6 bar - 58 ÷ 87 psi
CONSUMO DE VAPOR	-	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
SALIDA VENTILADOR	Ø 160 mm - Ø 6,3 in	Ø 160 mm - Ø 6,3 in
MEDIDAS	1060 x 1180 mm - 42x45,5 in	1060 x 1180 mm - 42 x 45,5 in
PESO NETO CON CALDERA	210 kg - 462,9 Lbs	165 kg - 364 Lbs
PESO BRUTO PALLET + CARTÓN ESPECIAL INDUPACK	240 kg - 529,1 Lbs	195 kg - 430 Lbs
DIMENSIONES DE EMBALAJE	1190 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in	1180 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in
VOLUMEN	2,14 m3 - 75,5 ft3	2,14 m3 - 75,5 ft3

*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.

SIRIO 291



Cabine rotative avec mannequin pour une excellente qualité de finition de vestes, manteaux, blousons, robes et forme bassin pour pantalons, jupes etc. Nouveau microprocesseur avec 10 programmes réglables; pour vestes et pantalons on peut sélectionner deux programmes principaux pour fonctionnement en séquence automatique des cycles pour un travail plus rapide. Recyclage air chaud pour un chauffage rapide de la cabine. Parfaite isolation thermique de la porte. Encombrement au sol minimum. Maintenance facile. Disponible en version autonome ou à brancher sur réseau vapeur

SIRIO CHAUSSETTES

Cabine de repassage rotative pour chaussettes courtes, moyennes et longues, de tout modèle et taille. La durée du cycle est de 30" jusqu'à 180" max. Production moyenne horaire de 400 à 600 pièces. Sur les deux cotés de la porte rotative on peut monter un maximum de 24 volets, auxquels on fixe les formes chaussettes, pour un total, donc, de 48 formes. Nous conseillons un épaisseur de minimum 4 mm pour les formes plates.



Accessoires sur demande SIRIO 291:

- double forme pour vestes ou double forme pour pantalons;
- ventilateur extérieur pour un réglage du vêtement avant le cycle, pour séchage rapide après le cycle ou pour broissage éventuel;
- chariot coulissant pour jambes au lieu des pinces manuelles;
- extenseur bassin pneumatique au lieu de l'extenseur mécanique (à brancher sur air comprimé);
- dispositif pneumatique économiseur pour une température de travail idéale et constante dans la cabine.



Accessoires sur demande SIRIO CHAUSSETTES:

- volets pour fixer les formes chaussettes;
- soubassement pour lever la cabine de 10 cm, et faciliter donc le travail de l'opérateur.

DATOS TECNICOS	SIRIO 291 + CHAUDIÈRE	SIRIO 291
COURANT	400 V/3+N/50 Hz* • 230 V/3/60 Hz*	230 V/1/50 Hz* • 110 V/1/60 Hz*
MOTEUR VENTILATEUR	0,75 kW	0,75 kW
MOTEUR POMPE	0,5 kW	-
RESISTANCES CHAUDIÈRE	10 - 12 - 15 - 18 kW • 13,4 - 16 - 20,1 - 24,1 BHP	-
ALIMENTATION EAU	tube en caoutchouc Ø 13mm • Ø 0.5 in	-
VIDANGE CHAUDIÈRE	1/2 "	-
ARRIVÉE VAPEUR	-	1/2 "
RETOUR	-	1/2 "
PRESSION TRAVAIL VAPEUR	5,5 bar - 72 psi	4 ÷ 6 bar - 58 ÷ 87 psi
CONSOMMATION VAPEUR	-	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
SORTIE VENTILATEUR	Ø 160 mm - Ø 6,3 in	Ø 160 mm - Ø 6,3 in
ENCOMBREMENT	1060 x 1180 mm - 42x45,5 in	1060 x 1180 mm - 42 x 45,5 in
POIDS NET AVEC CHAUDIÈRE	210 kg - 462,9 Lbs	165 kg - 364 Lbs
POIDS BRUT PALETTE + CARTON SPÉCIAL EXPORT	240 kg - 529,1 Lbs	195 kg - 430 Lbs
DIMENSIONS EMBALLAGE	1190 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in	1180 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in
VOLUME	2,14 m3 - 75,5 ft3	2,14 m3 - 75,5 ft3

*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.

SIRIO 291



Rotationskabine für ausgezeichnete Bügelqualität bei Kleidungsstücken aller Art : Jacken, Mäntel, Jacketts, Kleider auf der Oberbekleidungsform; Hosen, Röcke auf der Bundspannungsform. Mikroprozessor mit 10 speicherbaren Programmen, wobei 2 Hauptprogramme, für Jacken und. Hosen gemeint, wechseln sich automatisch ab, um die Arbeit zu beschleunigen. Warmluftrückführung für schnellere Heizung der Kabine. Tür mit einwandfreier Thermoisolierung. Minimaler Platzbedarf. Einfache Wartung. Mit eingebautem Kessel oder zum Anschluss an Fremddampf lieferbar.

SIRIO STRÜMPFE

Rotationkabine für kurze-, mittlere-, und lange Strümpfe. Arbeitsvorgang kann von 30" bis 180" Sek. dauern. Auf beiden Seiten der drehbaren Tür können bis zu 24 Formenhalter, d.h. insgesamt 48 Formen, angebracht werden. Durchschnittliche Produktionsmenge von 400 bis 600 Stück/ Stunde. Es ist ratsam, daß die flachen Formen eine Mindestdicke von 4 mm haben.



Zubehör auf Wunsch SIRIO 291:

- Doppeloberbekleidungsform oder Doppelhosenform;
- Äußerer Ventilator für genaue Anordnung des Kleidungsstückes vor dem Bügelprozess, zur Abkühlung nach dem Zyklus und für eventuelle Abbüstarbeiten;
- Hosenbeinspannschlitten im Austausch für manuelle Klammern;
- Pneumatischer Hosenbundspannschlitten im Austausch für mechanischer Hosenbundspanner (Druckluft nötig);
- Pneumatische Sparvorrichtung, um die Kabine zur Arbeitstemperatur zu behalten.



Zubehör auf Wunsch SIRIO STRÜMPFE:

- Halterungen für die Formenbefestigung;
- Zusätzliche Füße (10 cm), um die Kabine zur Arbeiterleichterung zu erhöhen.

TECHNISCHE DATEN	SIRIO 291 + KESSEL	SIRIO 291
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	400 V/3+N/50 Hz* • 230 V/3/60 Hz*	230 V/1/50 Hz* • 110 V/1/60 Hz*
VENTILATORMOTOR	0,75 kW	0,75 kW
PUMPENMOTOR	0,5 kW	-
KESSELHEIZWIDERSTAND	10 - 12 - 15 - 18 kW • 13,4 - 16 - 20,1 - 24,1 BHP	-
WASSERANSCHLUSS	Gummischlauch Ø 13mm • Ø 0.5 in	-
KESSELABFLUSS	1/2 "	-
DAMPFANSCHLUSS	-	1/2 "
KONDENSRÜCKLAUF	-	1/2 "
BETRIEBSDAMPFDRUCK	5,5 bar - 72 psi	4 ÷ 6 bar - 58 ÷ 87 psi
DAMPFVERBRAUCH	-	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
VENTILATORABLASSROHR	Ø 160 mm - Ø 6,3 in	Ø 160 mm - Ø 6,3 in
PLATZBEDARF	1060 x 1180 mm - 42x45,5 in	1060 x 1180 mm - 42 x 45,5 in
NETTOGEWICHT MIT KESSEL	210 kg - 462,9 Lbs	165 kg - 364 Lbs
BRUTTOGEWICHT MIT PALETTE UND EXPORTKARTON	240 kg - 529,1 Lbs	195 kg - 430 Lbs
VERPACKUNGSABMESSUNGEN	1190 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in	1180 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in
VOLUMEN	2,14 m3 - 75,5 ft3	2,14 m3 - 75,5 ft3

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.

SIRIO 291



превосходного глажения любого изделия: пиджаков, пальто, курток, женских платьев, на форме для верхней одежды и брюк, юбок и пр. на форме с поясом.

Новый микропроцессор с 10 заносимыми в память программами, из которых 2 основные для пиджаков и брюк, автоматически чередующихся для ускорения работы.

Повторное использование горячего воздуха для быстрого разогрева кабины. Отличная термоизоляция двери. Минимальные размеры на полу. Простота в обслуживании. Представлена в версии с бойлером или для подключения к источнику пара.

SIRIO КАБИНА ДЛЯ ГЛАЖЕНИЯ ЧУЛОК

Вращающаяся кабина для глажения носков, гольфов и чулок, любого типа и размера. Длительность цикла может варьироваться от 30 до 180 минут. Средняя производительность от 400 до 600 единиц в час. С обеих сторон вращающейся двери может быть установлено максимум 24 оснований, на которых фиксируются формы, в сумме 48 форм. Рекомендуемая минимальная толщина плоских форм 4 мм.



Аксессуары по запросу SIRIO 291:

- установка двух манекенов для верхней одежды или двух манекенов для брюк;
- внешний вентилятор для корректного позиционирования изделия перед глажением, для быстрого охлаждения изделия в конце цикла и для возможных операций по ворсованию щеткой;
- передвижная каретка натяжения брючин вместо ручных зажимов;
- пневматическая каретка натяжения пояса вместо механического натяжителя пояса (необходим сжатый воздух);
- сберегающее пневматическое устройство для поддержания рабочей температуры в кабине.



Аксессуары по запросу SIRIO КАБИНА ДЛЯ ГЛАЖЕНИЯ ЧУЛОК:

- основания для фиксации форм для носков/чулок;
- основание для поднятия кабины на 10 см для облегчения работы оператора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	SIRIO 291 + КОТЛА	SIRIO 291
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	400 V/3+N/50 Hz* • 230 V/3/60 Hz*	230 V/1/50 Hz* • 110 V/1/60 Hz*
МОТОР ВЕНТИЛЯТОРА	0,75 kW	0,75 kW
МОТОР НАСОСА	0,5 kW	-
РЕЗИСТОРЫ БОЙЛЕРА	10 - 12 - 15 - 18 kW • 13,4 - 16 - 20,1 - 24,1 ВНР	-
СНАБЖЕНИЕ ВОДЫ	резиновая трубка Ø 13mm • Ø 0.5 in	-
СЛИВ БОЙЛЕРА	1/2 "	-
СНАБЖЕНИЕ ПАРА	-	1/2 "
ВОЗВРАТ КОНДЕНСАТА	-	1/2 "
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА	5,5 bar - 72 psi	4 ÷ 6 bar - 58 ÷ 87 psi
ПОТРЕБЛЕНИЕ ПАРА	-	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
ТРУБА ВЫХОДА ВЕНТИЛЯТОРА	Ø 160 mm - Ø 6,3 in	Ø 160 mm - Ø 6,3 in
РАЗМЕРЫ	1060 x 1180 mm - 42x45,5 in	1060 x 1180 mm - 42 x 45,5 in
ВЕС НЕТТО С БОЙЛЕРОМ	210 kg - 462,9 Lbs	165 kg - 364 Lbs
ВЕС БРУТТО С ОСНОВАНИЕМ + ЭКСПОРТНЫЙ КАРТОН	240 kg - 529,1 Lbs	195 kg - 430 Lbs
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ	1190 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in	1180 x 900 x 2000 mm • 46,8 x 35,4 x 78,7 in
ОБЪЕМ	2,14 m3 - 75,5 ft3	2,14 m3 - 75,5 ft3

*другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.